

**Italien-Riva presso Chieri: Betreuungsleistungen in Kinderkrippen**

OJ S 119/2016 22/06/2016

Auftragsbekanntmachung

Dienstleistungen

Richtlinie 2004/18/EG

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Affidamento in concessione del servizio di gestione dell'asilo nido comunale denominato Piccoli Amici

Postanschrift: Piazza Parrocchia 4

Ort: Riva presso Chieri

Postleitzahl: 10020

Land: Italien

Kontaktstelle(n): Ufficio segreteria

Zu Händen von: Tamagnone Carla

E-Mail: [comune.rivapressochieri@postecert.it](mailto:comune.rivapressochieri@postecert.it)

Telefon: +49 119469103

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: [www.comune.rivapressochieri.to.it](http://www.comune.rivapressochieri.to.it)

Elektronischer Zugang zu Informationen: [www.comune.rivapressochieri.to.it](http://www.comune.rivapressochieri.to.it)

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** Offizielle Bezeichnung: Comune di Riva presso Chieri

Postanschrift: Piazza Parrocchia 4

Ort: Riva presso Chieri

Postleitzahl: 10020

Land: Italien

Kontaktstelle(n): Ufficio Segreteria

Zu Händen von: Tamagnone Carla

E-Mail: [comune.rivapressochieri@postecert.it](mailto:comune.rivapressochieri@postecert.it)

Telefon: +49 119469103

Internet-Adresse: [www.comune.rivapressochieri.to.it](http://www.comune.rivapressochieri.to.it)

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

## **II.1. Beschreibung**

### **II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Concessione servizio di gestione asilo nido comunale denominato Piccoli Amici.

### **II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 25: Gesundheits-, Veterinär- und Sozialwesen

Hauptort der Ausführung: Riva presso Chieri.

NUTS-Code IT Italia

### **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag

### **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

### **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Gestione servizio di asilo nido comunale.

### **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

85312110 Betreuungsleistungen in Kinderkrippen

### **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

### **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

## **II.2. Umfang der Beschaffung**

### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

Geschätzter Wert ohne MwSt: 608 850 EUR

### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja

Zahl der möglichen Verlängerungen: 1

Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeaufträge bei verlängerbaren Liefer- oder

Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten: 36 (ab Auftragsvergabe)

## **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

Laufzeit in Monaten: 36 (ab Auftragsvergabe)

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

2 % dell'importo a base di gara.

#### **III.1.2.**

## **Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Fondi propri.

### **III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

#### **III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: nein

### **III.2. Teilnahmebedingungen**

#### **III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Iscrizione C.C.I.A.A.

#### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: Dichiarazioni bancarie.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: 650 000 EUR fatturato per servizi identici e/o analoghi.

#### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Gestione di almeno un asilo nido da 40 posti.

#### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

### **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

#### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

#### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: nein

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

nein

#### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

Kostenpflichtige Unterlagen: nein

#### **IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

26.7.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**

Litauisch.

#### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Tagen: 180 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

#### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

#### **VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

#### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

##### **VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

#### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

17.6.2016